GK. L. 2688/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 30 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "majorant les allocations octroyées à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944", a donné en sa séance du 19 février 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Januari 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verhoging van de toelagen, verleend bij besluit van de Regent van 19 October 1944 aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffenen", heeft ter zitting van 19 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Aux termes du dernier alinéa du nouvel article 5 introduit par l'article 1er, 3°, du projet, les dispositions de cet article 5 sont applicables aux victimes d'accidents survenus sur le chemin du travail ainsi qu'aux gens de maison avant que la législation sur la réparation des dommages causés par les accidents du travail n'ait été rendue applicable à ces catégories de victimes.

Ce texte exclut d'autres catégories de victimes,qui n'étaient pas soumises à la loi au moment où l'accident est survenu, mais qui le sont actuellement.

Tel est le cas notamment des employés non soumis à la loi du 7 août 1922.

Il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat que la réglementation antérieure n'a pas été appliquée avec cette portée restrictive.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, un texte de portée générale.

\+

\+ \+

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 19 OCTOBRE 1944 CONCERNANT L'OCTROI D'ALLOCATIONS A CERTAINES CATEGORIES DE VICTIMES D'ACCIDENTS DU TRAVAIL.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 décembre 1926 qui prévoit notamment l'institution d'une taxe sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés pour l'assurance contre les accidents du travail, et spécialement l'article 2 modifié par l'arrêté-loi du 4 septembre 1945;

Vu l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, modifié par les arrêtés du Régent des 12 juillet 1947, 10 août 1948 et 14 décembre 1949, et par l'arrêté royal du 15 mai 1951;

Considérant qu'il convient de majorer les allocations de certains bénéficiaires et que les moyens financiers actuels de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail permettent d'atteindre ce but;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2, alinéa 1er, A et B, de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié par l'arrêté du Régent du 10 août 1948 et par l'arrêté royal du 15 mai 1951, est remplacé par la disposition suivante :

... (la suite comme au 1° du projet du Gouvernement, sauf qu'il y a lieu, dans le premier alinéa suivant le B, d'écrire "55" en toutes lettres et de remplacer à la fin les mots "la législation spéciale" par les mots "les lois".) ...

Article 2.-

L'article 3, alinéa 1er, 2°, A, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Régent du 10 août 1948 et par l'arrêté royal du 15 mai 1951, est remplacé par la disposition suivante :

" A. Invalide : 240 francs par p.c. d'incapacité permanente.".

Article 3.-

L'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 mai 1951, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5.- ... (texte du projet du Gouvernement, sous réserve de rédiger le dernier alinéa comme suit :

Les dispositions du présent article sont applicables aux victimes d'un accident du travail survenu avant que la législation sur la réparation des dommages causés par les accidents du travail ne leur ait été rendue applicable)...".

Article 4.-

... (texte de l'article 2 du projet du Gouvernement, en ajoutant le mot "et" entre les dates "10 août 1948" et "14 décembre 1949" ) ...

Article 5.-

... (texte de l'article 3 du projet du Gouvernement.) ...

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Volgens het laatste lid van het nieuw artikel 5, door artikel 1, 3°, van het ontwerp ingevoegd, zijn de bepalingen van dit artikel 5 toepasselijk op de ongevallen die zich op de weg naar of van het werk hebben voorgedaan alsook op de arbeidsongevallen waardoor het huispersoneel werd getroffen vóór dat de wetgeving op het herstel der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen op die categorieën van getroffenen van toepassing werd verklaard.

Deze tekst echter sluit andere categorieën van getroffenen uit die, op het tijdstip van het ongeval, niet onder de gelding vielen van de wet, doch er thans zijn aan onderworpen.

Aldus met name de bedienden die niet vallen onder de wet van 7 Augustus 1922.

Uit de inlichtingen aan de Raad van State verstrekt, blijkt dat de vroegere regeling niet met die beperking toegepast werd.

Derhalve stelt de Raad van State een tekst met algemene draagwijdte voor.

\+

\+ \+

Voorts stelt de Raad van State voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

.../...

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 19 OCTOBER 1944 BETREFFENDE HET VERLENEN VAN TOELAGEN AAN SOMMIGE CATEGORIEEN VAN DOOR ARBEIDSONGEVALLEN GETROFFENEN.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1926 waarbij namelijk de invoering is voorzien van een taxe op het bedrag der premies, geïnd door de aangenomen verzekeraars voor de verzekering tegen arbeidsongevallen, en inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij de besluitwet van 4 September 1945;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 October 1944 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffenen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 12 Juli 1947, 10 Augustus 1948 en 14 December 1949, en bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951;

Overwegende dat het past de toelagen van sommige gerechtigden te verhogen en dat, met de huidige financiële middelen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenen, het mogelijk is dit te verwezenlijken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

/

Artikel 1.-

Artikel 2, eerste lid, A en B, van het besluit van de Regent van 19 October 1944, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 10 Augustus 1948 en bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (voorts zoals in het 1° van het ontwerp der Regering, mits in het eerste lid na B, "55" voluit te schrijven, "voorzien" te vervangen door "bepaald" en "speciale wetgeving" door "wetten") ...

Artikel 2.-

Artikel 3, eerste lid, 2°, A, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 10 Augustus 1948 en bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"A. Invalide : 240 frank per t.h. blijvende ongeschiktheid."

Artikel 3.-

Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen:

"Artikel 5.- ... (tekst van het ontwerp der Regering, mits het laatste lid te lezen als volgt :

Het bepaalde in dit artikel is toepasselijk op de getroffenen door een arbeidsongeval, dat zich heeft voorgedaan vóór de wetgeving op het herstel der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen op hen van toepassing werd verklaard)...".

.../...

Artikel 4.-

De toelagen bij de artikelen 2, 3 en 5 bepaald, worden verleend :

... (tekst van artikel 2 van het ontwerp der Regering, mits tussen de datums "10 Augustus 1948" en "14 December 1949" het voegwoord "en" in te voegen) ...

Artikel 5.-

... (tekst van artikel 3 van het ontwerp der Regering, mits "wordt" te vervangen door "is") ...

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, — président
M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
J.VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.PIQUET, greffier adjoint, — greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, — voorzitter
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.